

شرائط امتراك :
سنه يكي ۳۰ ، آلتی آيلتی
۲۰ غروسدر

ممالك اجنبیه ايچون :
سنه يكي ۱۰ ، آلتی آيلتی ۶ فراقتدر . اعلانات ايچون
اداره ماموری محمدذهنی بکه مراجعت ايديلير .

۱۶ شباط افرنجی ۱۹۱۱

۳ شباط ۱۳۲۶



وَأَعِظُوا بِالْأَنْفَاءِ : الْحَيَاءُ وَالزُّهْدُ وَالْعِفَّةُ وَالْمَعْرِفَةُ

صاحب امتیازی :
شهیندر زاده فلبلی
امیر ملی

اداره و تیریر محلی :
جفال اوغلی جاده سنده دائرة مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریبان ایملیدر .

نسخه می هر پرده یکبر می پاره در .

۱۷ صفر الحیر ۱۳۲۹



مقاله

نسوانك تستری

بوكونلرده بعض نسوانك تستر حقه كوستر مكدده اولدقلری قیدسزلك ومنورالفكر اولق دعواسنده بولان بعض ذواتك بوخوصوك تروچنه عايد سوزلری وبعض مصور غزته لرك بوباید ارا ایتكده بولندقلری لابلالك مات محترمة اسلامیه نك تهجانه باعث وبوندن استفاده یه بول بولق وبسط فكر لیره حریتی و مشروطیتی وخیم تلقی ایتدیرمك فكر ارتجاعی بولمكدده بولان مفسد لرك افساداته بادی اولدینی سوبلیمكدده وحس ایدلیمكدده در . احتیاجات وطنیه وملی آ کلایمان بعض ذواتك بر فكر تقلید غری ایلهمضرتی ، وخامتی تجربه لر ایله ثابت و شرع مخالف اولان غریك عادات ناسانیسی نسوان مسلمینه تطبیقك تروچینه بولندقلری اسلامیت نامنه تأسف ایدیلیمك امور دنددر . بواصر اسف مالك عالم اسلام اوزرینه ایقاع ایتكده اولدینی تاثیراتك تحفیفته مدار اولق اوزره شرعك بوخوصوصده کی احكام منیفه سی آیدیه کی کیفیت اوزره بسط ویان ایدلیمكدر . معلومدیر كه قرآن کریم جزو یكری یدی و ذاریات سوره نك قرق طقوزنجی آیت کریمه نك منطوق معلانسه كوره كاشانك هر ذره سنده و هر شینده جاری اولان حکمت مقدسه الهیه اوزره هر ماده ، هر موجود زوجین اوله ق خلق بیورلیمكدر . بوخاصه طبیعیه وسیله سیله هر ماده طبیعتك مقتضاسنه كوره تكد و تنوع ایتكده بولیمكدر . بوخاصه طبیعیه بشرده ممتاز بر موقعی حائزدر . بشرك حیاتی ، سعادت ، استراحتی رفقه سیله برلكده طبیعیه ، حكمة ، شریعه ، تابع بولندقلری وظائف وقوانینه اطاعت ، انقیاد ، رعایت ایتمه لرینه

معلوماته مالك اولدم ، قلم بوش و مشغولیت مفقود ایدی ، تكمیل ذوقی تحصیل صرف ایتدم . (لطیف بر صورته كوله لرك) دیه بیلیم كه بعض نقاطده شیخ الاسلامكیزدن ده عالم . ذاتاً معلومات دینییه بك مراقفی ایدم ، بویه آسوده بر حیات كیرمكدده ایكن بوندن اوج ماه مقدم اصفهان كوندردلدم ، بر اوده مسافر ایدلدم دیگر ایکی جاریه ده وار ایدی شمیدیه ذات شاهانه كزك اسیره سی بولونیورم

— جانان بكاده هر كه اولدینی کی می معامله ایدم جكسك ؟ بكاده تسلیم اولیمه جقمیک ؟

— پادشاهم باخصوص سزه زیرا سز انسانلرك اك بیوکی اك عالیسیكسز . سز آرسلانلر آره سنده شهرت آلمش بر قهرمانسكسز . سز معنای تامیه ارکكسكسز بر بیچاره قیزه قارشو قوتكیزی سوء استعمال ایتكسكسز . شاید ایدرسه كز كندمی اولدیره . جكم محققدر . شو قدر واركه سزك کی بر قهرمانك دناشتی كوروبده اولمك بك تاثیر کلیر زیرا سزی سومك ارزو ایدردم . — كوزلری پارلایه ق -

زیرا بو مثاللو ترجمه لرك جله سنده تعقیب اولان مقصد اویله بعض سطحی نظر لرك ظن ایتدیکی کی حکایه افکار دكل ؛ احتسابات اسلامیه نك درجه ، درجه تقلیل وبالاخره ادیانك اعدامی فلسفه شیعه . سلك انتشاری ، تعمی دز . .

ذاتاً ماتریالیزمك اولانجه قوتی بو نقطه یه معطوفدر . . اعدام ادیان زندقسی ایسه اویله جهنی بر وبای اجتماعیدر كه : انكشاف و انبساط ایتدیکی محیطك انجیق انقراضی ، زوالیه اندفاع ایدیه بیلیر . یونان قدیمی ایلوردك ، ایران قدیمی ده (مزدك) ك بو فلسفه شیعه سی محو واذا ایتشدر . .

بناء علیه بشریت حاضره نك بالای مبین اجتماعیسی اوزن بو وبای معنوییه قارشو علمای کرامتزی بهمه حال علوم عصریه نك جریان جدیدی واقفانه بر صورته تماشا واحاطه ایدیه بیله جك بر سویه به اعلا ایتلی و ایچلردن شیخ محمد عبده کی قون آشنا ، لسان آشنا ازباب اختصاص ، ازباب قلم بیتشدرملی . .

والا دولتمك جانكاهنده له الحمد برلشوب كوكاشمسی ، عالمك جهات اربعه سنده دال ، بوداق صالمش اولان بو طوبای فیض و فضیلتك اوته سنده ، بروسنه كاه میسونرلرك ، كاه كاهی ماتریالیستلرك وكاه كاهیده متفلسفلرمك ایتدیرمكدده اولدقلری بو ضربه لرك صوكنه قارشو بر زماندها یه بویه لاقید طاوور ایتسه ك نتیجه سی بك ایو اولمایه جقددر . .

امور تضحك السفهاء عنها

وبکی عن عواقبها اللیب

سابق حدیده متصرفی

م . ماهر



آلیر خیالم نقش اولدینی خاطره دن چقماز

پادشاه مهوت وحیران ایدی نطق ایدرکن هیجانه گلش اولان جانان حیرت افزا بر كوزللكده ایدی .

یناقلری پنه لشمش ، كوزلری حقیف یاشلامش ، كویا غنچه یه شبنم دوشمش ایدی . دوداقلری تتره بور ، صدری شدلیجه حرکت ایلوردی . پادشاه دیدی كه : — جانان نه غریب قیزك . حکایه یه دوام ایت . —

— افندمن بن اسیره ایسه مده شاه قیزی اولدینی او نوتدم ، انسانلرك الحاقانی بغیر حق بی حیوان درجه سنده ایتدیره لرك اشای تجاریه صروسنه قویدی . لکن بن یالکسز روحی دكل جسمی ده اسارت محكوم ایتمه مكه عزم ایتدم ، انجیق سوءجكم آدم بكا مالك اوله جقددر . بن اكر قادیسلر کی بر آلت ذوق وشهوت ، بر او اشایی ، بر اكلنجه درجه سنده اصلا اینیه جكم بنم شخصصده قادیسلق تحقیر ایدیه میه جكددر . كله م حکایه مزه اسیرجینك وفاتندن صكره نی شیرازی بر اختیار آدم آلدی درت سنه سینی آكلایه مدیغ بر اهتامله بسلندم بر قادیسنه لازم اولاندن زیاده

تشكله ، سوء انكشافنه كفایت ایتمه بورمش کی برده ترجمه ایتدقلری بو آثارك اوته سنی ، بروسی بعضاً كاه واضحا وكاه رمزاً برر مطالعه تصدیقه ایله ترین ایتك لطفنده دخی بولتمكدده درلر . طوغر و سی یا بو حالك مال مظلمی ، ملكك دماغ حیثنده بر نقطه استفهام اویاندیرمالیدر . . .

واقعا « كیم كه ایکی دفعه دریا یوزینه چقارسه غیر صادقدر » ترکیبی قرآنده یازیلی بر آیت بیله جك قدرجهالت ، بیایلیق كوستران برغرضكار ، بر بواکی وارسون ، كریوه كفر وعداوتك اك اشاغی دركه سندن برعوعوه عقورانه قوبارسون ؟ نه لازمكلور ؟ بوندن شعار شمشعه دار اولان خاتم الانبیاه توزمی قونابیلیر ؟ حاشا . . . او ، صلی الله تعالی علیه وسلم — قرآنك آیت نوری کی — یه علمك ، مكارمك بالای آسمانندن اولانجه آب وتابیه اشراق ایتكده ؛ درتیوز میلیونق بر جهاد عظیمك هامة تجیلی اوزرنده بر دره تاج اوله ق لایتنقطع نشر شعاع شوكت توحید ایدوب طور مقده در . . .

فی الحقیقه قرآنك بیان بلیغی ، لسان باندی — شیخ محمد عبده کی عرب آتشربانلرینك عرب داهیلرینك حیرت وتقدریری جلب ایتش اولان — غایه وحسنی ، غایه الغایات اعجازی وولاندالی دوزی کی برساخته كار حقایق می مؤاخذه ایدیه جك . . . یاریم یامالاق سرماییه بر مستشرق می تنقید ایدیه بیله جك . . .

وحی الهی بی شرع ! مطهر محمدی نك بواشعاع شدیدینه قارشو بالاتزام كوز یوماق بویه بر بدخواه حقایق می ضلال حسه ارجاع وتحویل ایلیه بیله جك . . . فقط فلسفه حقیقه نك مجادات جلیله سی میدانده در . . .

مع مافیه « مادام كه بو مثالو اثرلرك بر جدیت قیه سی یوق ایتش وارسون ترجمه اولنسون وارسون انتشار ایتسون » می دیسه لم ؟ . . . علماً قساً رد وجر خندن وازی كچلم ؟ . اصلا . .

وآنی اولدیرمه ملی دكلی ایدك .

— پادشاهم یوركسز دكل یوره كسز دكل یوره كسز قادین یالکسز شوه تنبه تابع اولان وجاتی جسینی ارکكلره تسلیم ایدنلردر . بن اسیرجی بی سو میوردم ، كچه اسیر ایدم ، لکن حیاتم كندی المده دكلی ؟ حیاتم كسه صاحب اولابیلیرمی ؟ هر نه وقت ایترسه كندمی اولدیره مزیمی ؟ پادشاهم بن هنوز بك كوچوك ایكن عهد ایتش ایدم كندمی انجیق سوء بیله جكم آدمه تسلیم ایدیه جكم لکن اسیرم اكر صاحب بی رضامك خلاقدم تصرف ایدرسه بر كره موفق اولاجق وعمرینك صوكنه قدر پشیمان قالا جقددر . زیرا كندمی اولدیره جكم . (آیاغه قالفه ق و بر الیه بریشان صاجلرینی دیگر الیه میان بی همتاسی طوته ق) بن اونودیلیر قادینلردن دكل . بش دقیقه لق بر کیفنه بی فدا ایدن بر ارلك مادام الحایه بوخیالی اونودامیه . جقددر . هیچ بر قادین آنك كوكلنده بنم بریمی طوتمیه جقددر . بی اتخاره مجبور ایدن ارلك عمرینی درد وخزنله كیره لرك بلاسی بولا جقددر . بن جام هر وقت انتقامی

جیاتنده بو اُنک آجی تحقیردن مدهش بر وولقان
طوتوشمش، اونی بر کولچه یایق طاش حالته قویمیشدی.
سریع بر حرکت غیر اختیاره ایله اورادن جیقدی،
قوشدی، اوده کلدی، اوداسینه قاپاندی، باشینی
آووچینک ایچمه آلدی، خنچقره خنچقره، ایگلهیه
ایگلهیه آغلادی... و آغلایه آغلایه حاجلرینی یولوبور.
بوتون بلایای حیاته چاربه چاربه پک شایان مرحمت
قالش؛ واللی باشینی، یومرو قلایه رق:

— اول، کبر، دیلن! دیه باغیر یوردی...
آرتق حیات، او قاداد کوزندن دوشمش،
شو بحق سفالتک ایچنده بوتون موجودات او قادار
مظلم و آلاچاق قالمیشدی که: آنهستی، یتیملرینی
دوشونمه یور، اونک بو ایکلیلرینی، بو باغیرمه لری
دویارلرله قهر اوجقلرینی تقدیر ایده میوردی.

بر آن اولدی، بوتون این و عصیانلر، بوتون
فورانکار وولقانلر، سکوت ایتدی. ساکن و متین
آیاغه قالدی. آللرینی پالاولونلرک جیلرینه سوقدی،
هیچ بر شی دوشونمه یور بر وضع پر اندیش ایچنده
باشی اُکدی، اوله دوردی... بو بر ایکی دقیقه،
بوتون بر عصر کبی ایدی؛ باشی قالدیردینی وقت،
کوزی طراتس آینه سینه تصادف ایتدی، اونی آلدی،
یوزینی تدقیق ایتدی... خراب اولمشدی. صاچ
باش قارمه قارشیق، کوزلره قان دولش؛ سیم،
بی یوک بر ماتک احراز آلامیله بی تاب... آینه بی
آلندن آتدی؛ تیره یورک و دیشلرینی بری برینه
چاربه رق سوله ندی:

— اول، کبر، دیلن!...

...

همیره سی چاغیر یوردی:

... آتک، یمک کل...

شمدی، یوره کنک بی انتها درینلکدن چیقان
زهرناک بر صیزی ایله قاردشلی، آنهسی کوزینک
اوکنه کلدی... بوتون عذاب و فلاکتلری بر آن
صوصارق، یتیم بر شفقت، آغلاناجق بر جس
رحم و صیانتله قاردشینه جواب و یردی:

— یکی قاردشم کل یورم...

وقوشدی، موملقده یوزینی بیقادی، کلدی،
قورولاندی، صاچنی بر آز دوزلندی؛ هیچ بر
فلاکتک زبونی قالماش کورونمک چالیشارق یمک
ایندی. بللی ایتهمک غیرتک افرطیله فضل شمن
ایدی؛ قاردشلیله شاقه ایدیور، آنه سینه بر شیلر
آکلاتیور، کولوبور، و بیهمی بر اشتها ایله یمک
بیوردی.

[تمامی کله جک نسجه]

علی قری



زیسکانکا چشم زن کوریداد

چوپیرن شداز خانه در کوریداد

اندرون هایون معامی

قرقرلی عبدالعزیز



صحیفه عربیه

قراری بی اجرا ایتک ایچون اُودن چیقارکن،
موفقیتی تسهیل مقصدیله ایتمام معاشاندن، چونکه او،
اون یدی ایلق متداخل ایدی، برشی قوپارمق جهتی
دوشوندی؛ بودوشونجه ایله اوله والی به مراجعتی
موافق بولدی.

والی، بویه نه قادار مراجعتلری، استرحاملری
صاوه یلمکده کی مهارتله، ملازمک بیاناتنه طلبنه،
تماماً حق و برر. وایحاجنی نظر اعتباره آلیر کورونه رک
فقط معامله نك اصولده، جریان طبعی سینه سبق ایتهمی
ایچون، قومانده مراجعت ایده سنی. ایچنده بالیلر
تیین بوضع پذیرانه ایله توصیه و نصیحت ایتدی.
ملازم، بوندکی مهارت ایلدسانینی آکلامادی،
توصیه بی منطقی بولدی. نصیحتی قبول ایتدی،
جیقدی، قومانده ایتدی.

قومانده؛ مایینه بیدای مناسبت، و احبارات
صدائقکارانه ایله کسب ممتازیت ایتهمش؛ بالعکس
فکر عصیانله زهرایلمکی دائماً ایشیدلش بر ملازمک،
بویه خود بخود مراجعتنه، بر عصیان استبداد،
و فرعونی بر ظالمت ایله قیزدی. ملازم:

— افندم کچن سنده و بوسنده یدی آیانم
تراخلده؛ اون یدی آیلقدیه یتیملریمک استخفافلری
وار... اگر معاشات عاجزانمدهن اولامازسه ایتم
معاشاندن اوج آیلق ایچون... والی بکه: سفره
کیدجکی، احتیاجی تصدیقاً القاسده بولونه کز...
متداریکز اولورم افندم... بوراده یتیملرینی امانت
ایده جک. براقه جق بر کیسمه اولسه، بویه برشی
ایچون تعجیز... دیبوردی؛ سوزینی تمام ایده مدهن
قومانده ظالم و سرت باغیرمه سی ایشیدلدی:

— هیچ بر صورتله یاره یوقدر. نظاماً نه ایسه
خرجراهیکی آل، همان یوله جیق، فضله لاقیردی
ایسته م... غسکرلکده هر سوز قیسه و فقامیدر...
— خرجراهیکی آلدیم افندم، فقط بزی کورتوره من.
عرض ایدم، عالم... دیه جک اولدی، شمدی
قومانده، کال عظمتله قورولدینی قولتوقدن حمله
اتدر کبی بر ششم عتیف ایله قالفارق باغیردی:

— نه... جیق طیشاری!... کورتوره منسه
دیلن، کبر، کرانه! اواناماز حریرف به... جیق...
دفع اول بوراد!

شمدی ملازم بر کله به داهالزوم و مجال بولامادی.
دماغنده، سقوط امیددن، و دوچار اولدینی بوتون

متوققدر، طرقدن بری تابع بولدینی وظائف قوانینک
خارجنه چیقارسه سعادت و استراحت خیالاری محو،
مضمحل، یریشان اولور. بونک الله تعالی و تقدس
حضر تلی قران کریمه درجال و نسانک وظائف تعیین
ونسوانک حوائج و ضرورت حیاتیه سنی رجاله تحمیل
ونسوانک وظائف مبارکه بیتیه ایله تستره رعایت
ایتمه لری جزو یکریمی بر اخاب سورهنسک
۳۲، ۳۳، ۵۴، ۶۰ نجی و جواون سکرتوسورهنسک
۳۰، ۳۱ نجی آیات کریمه لریله امر یورمشدرو آیتلردن
۱ نجی آیت ازواج مطهراتدن زینب رضی الله عنها
حضر تلیرنک ولیجه جعتلرینه مدعوین طعامدنصکره
مکله، محاده ایله مشغول ایکن طرف حقندن ای
مؤمنلر دعوت اولمده جقه پیغمبرک خانه سیه کریمکیز.
ودعوت اولدینکیز وقت کریمکیز وطعامدنصکره سوز
ایله مشغول اولدن طاغایکیز. وطعامدنصکره کلام
ایله اشتغالکیز پیغمبرد اذاوریر و پیغمبر سزی خانه دن
اخراجدن حیا ایدز. و جناب الله حق سویلکدن
حیا ایتز. و ازواج مطهراتدن برشی ایستدیککیز
زمان حجاب، پرده ارقه سندن ایسته یکیز. ۲، ۳ نجی
آیتلر ای نساء بی بشقه قادیلرک کج دکاکیز. صاقبتکیز
بشقه لرینه سزدن طمع و یریمی سوزی سوله میکیز.
جدی، معروف اولان سوزی سویلکیز. و خانه کزده
اوطوریکیز. و جاهلیت زمانه مخصوص تبرجی، غیر
مستورینی ترک ایدیکیز الخ ۴ نجی آیت ای نجی ازواج،
بناتکه، نساء مؤمنینه سوله که جلبا بلری (کوزدن
بشقه بتون اعضایی ستر ایدن اوزتودر.) اورتسونلر
الخ ۵، ۶ نجی آیتلر مؤمنلر سوله که عفتلرینی محافظه
ایلدونلر و نامحرمه باقسونلر. و بو محافظت مؤمنلر
ایچون ازکی در، اطهردر، خیردر. الخ مؤمنانه سوله که
ارککلردن محرملری اولمانلر باقسونلر. و عفتلرینی
محافظه ایتسونلر. و زینت موضملرینی محرملرندن بشقه سیه
اظهار ایتسونلر. و باش اورتولرینی مسدرلرینه قدر
اورتسونلر. و کیزی یولسان زینتده موضملرینی
وزینتلرینی کوسترمک ایچون ایاقلرینی بره اورمسونلر. الخ
مقام شریفه حکیمه لرینی محتویدر. بو آیتلردن
بعضیسنده خطاب آیت خاص ایسه ده علم اصول قاعده سی
اوزره حکم آیت عامدر: خصوصاً ۴ نجی آیتده
خطاب خصوصی و عمومی در. امر سترک تا کید و جویی
حاویدر. ایسته تترک قرآن کریم نظر نده کی موقعی
بودر. بناء علیه هر برمسلمه ایچون تستره رعایت
ایتمک شرعاً قرضدر. قادیلرک شرف و زینتی عفت
اولوب تتر ایسه بو مقصدک خامه سی اولدیندن حکم
شرعی نك طبیعت و حکمتده دخی توافق ایتدیکی میدانده در.
مخدرات مباحه اسلامیه من شورشانیده دوشونمه لی
درلر که: برطاق سفیل مرتجعملر مشروطیت سزی نظر
ملته لکه دار ایتک ایچون اونلرک تسترده لالکنی
کوسته ریورلر. امید ایدر که نسوان محترمه و صایامزی
حسن تلقی ایدرلر.